**Фикциональное и документальное в рассказе Сухбата Афлатуни «Чтение газеты»**

Григорянц Надежда Арменовна

Студентка Российско-Армянского университета, г. Ереван, Республика Армения

Статья посвящена анализу рассказа Сухбата Афлатуни «Чтение газеты» и его художественным особенностям. Рассматривается взаимодействие фикционального и документального в тексте, такие литературные приемы, как: ненадежный нарратив, смещение временных пластов, интертекстуальность. Автор создает симулякр автофикциональности, размывая границы между реальностью и художественным вымыслом.

Выбрав в качестве объекта исследования рассказ Афлатуни «Чтение газеты», мы видим своей целью выявление фикциональной и документальной составляющих рассказа Сухбата Афлатуни и определние тех художественных приемов, которые он использует.

Рассказ «Чтение газеты» начинается с букв, точнее со смены: правильно – от арабской графики на латиницу. Автор сразу погружает читателя в атмосферу 30-х годов XX века. В рассказе появляются сразу два «персонажа-проводника»: художник и женщина. Повествование ведется в основном от первого лица: рассказчица предлагает художнику нарисовать картину, основанную на «живом случае из живой жизни» [1]. Автор акцентирует внимание на реальности происходившего. Этот прием призван придать достоверность описываемым в тексте событиям, а само название текста задает интенцию автора к размытию границ реального и вымышленного.

Автор использует приём вербальной визуализации, ставя ударение ставится не столько на самой картине, сколько на ее создании: «растереть пальцами грифельную пыльцу», что создает у читателя впечатление вовлеченности в процесс.

Серый цвет, в свою очередь, создает атмосферу, соответствующую дальнейшему повествованию рассказчицы: будучи девочкой, она читала газету старикам во дворе. **Серость** наброска перетекает в серость описываемых времен: «Купцов сажали. Образованных людей сажали. Деда твоего посадили. Всех сажали…» [1]

Основной художественный прием в произведении – рассказ в рассказе, состоящий из трех уровней:

1. Первый – рассказчица и художник.

2. Второй – воспоминания рассказчицы, отраженные на картине.

3. Третий, параллельный второму, рассказывает о некоем Файзуле Ходжаеве и судебном процессе над ним. В этом слое все больше раскрывается социально-политический контекст рассказа.

Здесь стоит отметить, что нефикциональная основа переплетается с фикциональной интерпретацией: Файзула Ходжаев – не вымышленный персонаж, автор пишет о реальном политическом деятеле. Весь монолог, включая последние слова персонажа: «Я был бы лгуном, если бы в этот последний час я не сказал, что я прошу пощады. Я хочу жить» взяты Афлатуни из стенограммы бухаринского процесса [4]. Автор превращает реальность в часть художественного нарратива, при этом даже не проставляя кавычек. Данный прием характерен для постмодернистской литературы и интертекстуальных аллюзий.

По мере повествования граница реального и вымышленного становится тоньше. Непонятно кому читатель должен сочувствовать больше: фикциональному отцу рассказчицы или реально существующему человеку. В этом контексте чтение девочкой газеты обретает больший смысл.

Обратим внимание на то, что единственно имя в рассказе – имя реального человека. Существует мнение, что в рассказе И. А. Бунина «Господин из Сан-Франциско» имя господина не указано, чтобы не вызывать излишней эмпатии к герою произведения. Здесь же, на наш взгляд, имена отсутствуют, так как описанные события носили массовый характер

Процесс рисования картины приостанавливается. Художник, отравившись, лежит под капельницей. В лихорадочном бреду он может воспринимать только обрывки слов героини. Этот нарратив внезапно ставит под сомнение всю историю: «…Здесь неточность. И платья такого у меня не было».

Вырисовывается как бы картина в картине, тем самым закольцовывая композицию, и мы имеем дело с тремя пластами:

1. Художник рисует и перед нами складывается визуальный образ эпохи и “чтения газеты”
2. Рассказывается об эпохе и судьбах реальных и вымышленных персонажей
3. Дается “портрет” самой рассказчицы в процессе всей ее жизни

Но в итоге совмещение этих трех нарративных пластов образует общий нарратив – повествование самого Афлатуни.

Балансируя на грани документального и художественного повествования, Афлатуни использует прием «ненадежного рассказчика» или «ненадежного нарратора», который был введен в шестидесятых годах ХХ века Уэйном Бутом. [1]

На протяжении текста можно отследить также использование автором приема метаморфозы, так как: «Даются разные, и резко разные образы одного и того же человека, объединенные в нем как разные эпохи, разные этапы его жизненного пути. Здесь нет становления в точном смысле, но есть кризис и перерождение». *[4;296]*

Анализируемый нами рассказ относится к кросс-жанровому направлению в литературе, а именно – к автофикшену. Однако необходимо отметить, что автор намеренно имитирует автофикциональность текста, в действительности конструируя его симулякр – текст, который лишь имитирует исповедальность и документальность, но при этом остается художественным вымыслом. Автор, сознательно использует приемы, характерные для автофикшена, чтобы создать у читателя иллюзию документальной достоверности и одновременно разрушает эту иллюзию на метатекстуальном уровне. Подобная стратегия не только размывает границы между реальностью и фикцией, но и ставит под сомнение саму возможность объективного повествования, превращая текст в многослойный литературный эксперимент.

**ЛИТЕРАТУРА**

1. Booth, Wayne C. The Rhetoric of Fiction. The university of Chicago press. Chicago & London, 1968.
2. Бахтин М. М. Вопросы литературы и эстетики. — М.: Худож. лит., 1975. — С.234-407.
3. С.Афлатуни «Чтение газеты» [Электронный ресурс] URL:<https://magazines.gorky.media/nov_yun/2008/6/chtenie-gazety.html> (дата обращения: 05.02.2025).
4. Стенограмма бухаринского процесса [Электронный ресурс] URL:<https://stalinism.ru/dokumentyi/stenogramma-buharinskogo-protsessa.html?start=45> (дата обращения: 10.01.2025).